

in rem presentem animadvertit de hoc Zacharia, Paraphrastes Chaldaeorum in Threnis Jeremia patrem illi tribuere *Hido*; inò in primo Paralipomenon 6, 9, est *Johanam*, qui hic Joiada appellatur. Azarias hic legitur apud Septuaginta pro Zacharia.

Nequidquam tamen rationibus hisce et testimoniis repugnantibus, fatendum est, rem esse planè incertissimam, utrum Zacharias lapidibus jussu Joas confectus idem sit vir, de quo Jesus Christus, uti nos in S. Mattheum demonstrabimus. Porrò ex duobus, quas exhibet Jesus Christus, quibus Zacharias hic distinguatur, notis, nulla hic occurrit, quia et contraria omnia videntur. Zacharias hic noster summo sacerdotio potiebatur, ex Joiada parente natus, necque traditus in atrio domus Domini, et forè in atrio populi, quà processerat populum allocuturus, atque exprobraturus idololatram (1); Zacharias verò, de quo in Evangelio, nunquam pontifex fuisse dicitur: patrem habuit Barachiam, ac neci traditus est inter templum, seu vestibulum, et altare holocaustorum, id est, ad occidentem altaris holocaustorum. (2)

(1) Vers. 20: *Stetit in conspectu populi.* Hebr. וַיִּשְׁתָּהּ בְּעֵינֵי הָעָם, *Stetit supra populum*: illum è sublimi loco allocutus est; egressus ab atrio Sacerdotum, vel citius stans in gradibus vestibuli ejus atrii, ex quo in atrium Israelis descensus erat.

(2) Vers. 22. — Qui (Zacharias) cum moreretur, ait: Videat Dominus et requirat. Videat, scilicet meam innocentiam et probitatem, quæ ex officio meo (erat enim pontifex) regem idola colentem reprehendo. Videat pariter regis impietatem et ingratitude, quæ me filium Joiadæ pontificis, et avunculi sui, cui vitam et regnum debet, ingratis, injustè et impie interficit. Et requirat, ut meam necem tantaque scelera justo iudicio puniat et ultionem. Dixit hoc Zacharias ex zelo justitiæ, qui fuit spiritus Elie et veteris Testamenti. At in novo Christus et Apostoli à Judeis occisi non vindictam, sed veniam à Deo occisoribus precabantur. Unde Christus in cruce: Pater, inquit, ignosce illis, quia nesciunt quid faciunt, Matth. 27, et S. Stephanus, cum lapidaretur, ut hic Zacharias: Domine, inquit, ne status illis hoc peccatum, Actor. 7.

Exaudivit Deus orationem Zachariæ; unde Joas et Judæos multipliciter punivit: nam primò, ut sequitur, anno proxime sequenti Hazael rex Syriæ cum paucis copiis inmensam Judæorum multitudinem occidit, ac thesauros templi aquè ac palatii regii in Syriam abripuit. Secundò, in Joas regem ignominiosa exercent iudicia, ut dicitur v. 24, exprobrans illi suam ingratitude et perfidiam, ac probris variisque ignominias, atque ut videtur, plagis em afficiens, qualibus Sedeciam perfidum affecti Nabuchodonosor, 4 Reg. 25. Tertio, ex hisce probris et plagis, ac ex novâ Dei

VERS. 25. — ASCENDIT CONTRA EUM EXERCITUS SYRIÆ (1). Legimus in quarto Regum 13, 17, Hazael regem Syriæ copias duxisse in He-

castigatione Joas incidit in morbum gravem, qui ei dolores et languores magnos creavit, vers. 25. Quarto, servi ejus contra eum conjurarunt, eumque decumbentem in lecto clararunt in domo Mello, quæ vicina erat palatio. Addit Joseph. hos conjuratos fuisse amicos Zachariæ, unde vers. 25 hic dicitur eum occidisse in ultionem sanguinis Zachariæ, filii Joiadæ. Denique S. Hier., S. Thom., Abulens., Jansen., Maldon., Barradius et alii censent hunc esse Zachariam, cujus necem Judæi exprobrat Christus, eisque excidium minatur dicens: *Ut veniat super vos omnis sanguis, etc., à sanguine Abel just usque ad sanguinem Zachariæ filii Barachiam, quem occidistis inter templum et altare*, Matth. 23, vide ibi dicta. Denique ob templum eadè et sanguine hujus Zachariæ pollutum, deinceps defecisse in templo oracula et responsa divina, tradit S. Epiph. in vitâ Zachariæ, et ex eo Genebr. in Chronol.

(Corn. à Lap.)

(1) 4 Reg. 13, v. 17, dicitur: *Ascendit Hazael rex Syriæ*, utique flagellum Dei ad puniendâ scelera regis Joas et populi Judæici. Nam à morte Joiadæ pontificis, qui quamdâ viuit regem in officio continebat, perditis consiliariorum suorum susceptionibus in transversum actus rex Joas, primò ad idola delinxi, coluntique quæ ante destruxerat; secundò Zachariam filium Joiadæ avunculi sui, cui post Deum, cui debebat et regnum et vitam, cum ob tam foedum idololatriæ scelus tam regem quam principes (uti summum debebat pontificem) acriter reprehenderet, in ipso sacerdoti atrio templi jussit lapidibus obrui; sed, in mox divinam vindictam: vix annis ab occisio Zachariæ pontificis lapsus erat, cum adest Hazael Syriæ rex, qui exiguis copiis infinitam penè Judæorum multitudinem concidit et prosternit, omninoque thesauros tam templi, tum regii palatii in Syriam abripit, et in Joas ignominiosa exercent iudicia, ut post in Sedeciam Nabuchodonosor 4 Regum 25, nempe acriter et probris increpando de ingratitude, et perfidiâ, de animi villitate. Neque ibi stat matrem: rex acerbissimo mox corporis dolore cruciatur, lecto affligitur, in regem insurgunt et conjurant servi, decumbentem in lecto trucidant in domo Mello: vicina hæc erat palatio, constructa à Salomone pro filiâ Pharaonis, jam fortè regio palatio adjuncta. Vide 3 Regum 9, vers. 24, et cap. 11, vers. 27. Josephus hos conjuratos dicit amicos fuisse Zachariæ, quod probabile facit illud hic v. 25, quo qui in regem insurrexerunt, dicitur insurrexisse in ultionem sanguinis Zachariæ filii Joiadæ; sanctus Hieronymus putat hunc Zachariam illum esse, de quo Christus Matthæi 23, dicit, occisum fuisse à Judeis inter templum et altare. S. Hieronymus sequuntur D. Thom., Albertus, Major, Abulensis, Gagnæus, Jansenius, Salmeron, Maldonatus, Barradius et quidam alii. Sed non minis probabile est, Christum alluisse ad alterum Zachariam, qui in minorum prophetarum catalogo undecimus numeratur. (Tirinus.)

rosolytam; quem ut ab incepto removeret Joas, coactum fuisse templum et regium reparari exilare. Creduntur tamen Syri vertente anno redisse adversus Joas; quibus cum ille armis resistere conaretur, commisso prælio, ingenti suorum clade victum recessisse. In hanc expeditionem per se non venerat rex Syriæ, missaque adversus Joas copie minores erant agmine Judæorum; sed Deus hostium manibus populum suum permisit. Ditissima planè spolia retulerant Syri, quæ miserunt ad Hazael: *Untersam prædam miserunt regi in Damascum*. Spoliis addiderunt facili captivos principes Juda, quos illum nec tradidisse hic legitimus: *Interfecit cunctos principes populi*.

VERS. 24. — IN JOAS QUORUM TERNOSIOSA EXERCERE JUDICIA. Hebræus legit solum: *Cum Joas fecerunt iudicia*. Quemadmodum Nabuchodonosor, 4 Reg. 25, 6, locus est cum Sedeciam iudicium; accusavit Sedeciam, et reum tenuit perduellionis. Credibile est, Joas anno superior fidem suam obligasse regi Syriæ, nec ea quæ spondederat reddidisse. Hinc alterum ex altero bellum reparatum est, eadem Joas infelicissimum. Auctor Traditionum Hebraicarum in Paralipomena confidenter assertit, Syros coram patre trucidasse ejus filios, exprobrantes interim iniquam Zachariæ necem. Ex progressu historiae intelligimus, Syros variis supplicis affecisse miserum regem; *abentes enim dimiserunt eum in languoribus magnis*.

VERS. 25. — IN ULTIONEM SANGUINIS FILII JOIADÆ. Hebræus: *Filiorum Joiadæ*. Neci traditis ab illo fratres Zachariæ, metu ne quid ultionis molirentur, docent quidam. Sed præstat, filios Joiadæ positos hic dicere pro filio Joiadæ, licentiâ cujuslibet sermonis usitatâ.

SED NON IN SEPULCRIS REGUM. Ita post mortem puniebantur principes, qui vitam egerant vituperandam. Ultionem suam exercebat populus in defunctos, quam in vivos regia auctoritas et potentia exerceri non patiebatur. Describuntur in Itinerariis (1) sepulcra regum Juda, tanquam ædificia admiratione et prodigio di-

(1) Vide Douban cap. 26, et Morizon, *Voyage de Jérusalem*; eorumque ichnographiam in Tractatu Italico curato à R. P. Bernardo Amico Galipollano, qui inscribitur: *Trattato delle piante et immagini de' sacri edifici di Terra Santa*, cap. 46, 47.

#### CAPUT XXV.

1. Viginthi quinque annorum erat Amasias, cum regnare coepisset, et viginthi

gna. Excisa sunt in rupe, eorumque fores artis miraculum exhibent. Sex pedibus ex humo surgunt, duos latitudine superant, et bis tertium pedis partem habent crassitie. Nihil in illis desideres eorum quæ ad operis ornamentum et elegantiam peritissimus architectus conferret, tympana, toreumata; omnia verò ex eodem lapide sunt, uti et postes, in quibus cardines vertuntur. Positæ sunt autem eâ industriâ, ut vix mente assequi quis possit, quâ ratione duo cardines, quorum singuli duobus pollicibus altitudinem portæ excedunt, suis forulis inseri adeò accuratè potuerint, ut cavitationem totam justè replant. Fores ex unico sunt marmore, atque excisum superius foramen et inferius alterum alteri respondens; ex eadem rupe utrumque sunt. Nec desunt qui fores ipsas eadem in rupe, ac reliqua, expressa asserant: quod vix mente concipiunt. Cellæ, in quibus posita cadavera conduntur, in lapide excisæ, latæ sunt, spatiosæ, et nihilò minoris quàm reliqua omnia perfectionis.

VERS. 26. — ZARAD FILIUS SEMMATH, aliter 4 Reg. 12, 21: *Josach filius Semuath*.

VERS. 27. — SUMMA PECUNIE QUÆ ADUNATA FUERAT SUB EO, ad sarta tecta templi. Ita Vatabl., Castal. Vel, ex Hebræo: *Grande omnia, quod illi impositum fuit*. Designatur faciliè tributum à Syris imperatum (1); vel graves illæ minæ, et mala Dei nomine regi denuntiata (2); vel ingentia illa tributa, quæ Joas subjectis sibi gentibus imposuit. Septuaginta aliter legerunt: *Et filii ejus omnes, et accesserunt ei quinque*.

IN LIBRO REGUM. Hebræus: *In perquisitionibus libri Regum*. Occurrit superfluis, 15, 22, liber prophetæ Addo, inscriptus *Midasch*, vel Perquisitiones. Scripta hæc intercederunt, nec supersunt nisi quædam quædam, in libris Regum et Paralipomenon servata: sed illa consules Eadras videtur. Porrò idem illis fatum contigit, quod eximius quamplurimis monumentis, ut epitome ex illis confectæ ad interitum opera ipsa urgent. Id autem facillimè fieri poterat eâ zelate, quâ rari erant scriptores, et libri rarissimi.

(1) Vide v. 25, 24, et 4 Reg. 12, 18. Ita Jun., Pisc., Mariana.

(2) מַנְיָה, omnia, frequenter de vaticiniis gravibus et injucundis usurpatur.

#### CHAPITRE XXV.

1. Amasias avait vingt-cinq ans lorsqu'il commença de régner; et il en régna vingt-



novem annis regnavit in Jerusalem; nomen matris ejus Joadan de Jerusalem.

2. Feecitque bonum in conspectu Domini, verumtamen non in corde perfecto.

3. Cumque roboratus sibi videret imperium, jugulavit servos, qui occiderant regem patrem suum,

4. Sed filios eorum non interfecit, sicut scriptum est in libro legis Moysi, ubi precepit Dominus, dicens: Non occidentur patres pro filiis, neque filii pro patribus suis, sed unusquisque in suo peccato morietur.

5. Congregavit igitur Amasias Judam, et constituit eos per familias, tribunosque et centuriones in universo Juda et Benjamin: et recensuit à viginti annis et supra, invenitque trecenta millia juvenum, qui egrederentur ad pugnam, et tenerent hastam et clypeum.

6. Mercede quoque conduxit de Israel centum millia robustorum, centum talentis argenti.

7. Venit autem homo Dei ad illum, et ait: O rex, ne egrediatur tecum exercitus Israel: non est enim Dominus cum Israel et cunctis filiis Ephraim:

8. Quod si putas in robore exercitus bella consistere, superari te faciet Deus ab hostibus: Dei quippe est adjuvare, et in fugam convertere.

9. Dixitque Amasias ad hominem Dei: Quid ergo fiet de centum talentis, quas dedi militibus Israel? Et respondit ei homo Dei: Habet Dominus unde tibi dare possit multò his plura.

10. Separavit itaque Amasias exercitum, qui venerat ad eum ex Ephraim, ut revertetur in locum suum: at illi contra Judam vehementer irati, reversi sunt in regionem suam.

11. Porrò Amasias confidenter eduxit populum suum, et abiit in vallem Salinarum, percussitque filios Seir decem millia.

12. Et alia decem millia virorum ceperunt filii Juda, et adduxerunt ad præruptum cujusdam petrae, præcipitaveruntque eos de summo in præceps, qui inversi creperunt.

neuf à Jérusalem. Sa mère s'appelait Joadan, elle était de Jérusalem.

2. Il fit le bien en la présence du Seigneur, mais non pas d'un cœur parfait.

3. Lorsqu'il vit son empire affermi, il fit mourir les serviteurs qui avaient tué le roi son père;

4. Mais il ne fit point mourir leurs enfants, comme il est écrit dans le livre de la loi de Moïse, où le Seigneur a ordonné, disant: Les pères ne seront point mis à mort pour les enfants, ni les enfants pour les pères; mais chacun mourra pour son propre péché.

5. Amasias assembla donc Juda, et les distribua par familles, et établit des tribuns et des centeniers dans toute l'étendue de Juda et de Benjamin; et dans le dénombrement qu'il en fit, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, il trouva trois cent mille jeunes hommes, qui pouvaient aller à la guerre, et porter la lance et le bouclier.

6. Il prit aussi à sa solde cent mille hommes robustes du royaume d'Israël, pour cent talents d'argent.

7. Mais un homme de Dieu vint à lui, et lui dit: O roi, ne souffrez point que l'armée d'Israël marche avec vous; car Dieu n'est point avec Israël, ni avec aucun des enfants d'Ephraïm.

8. Que si vous vous imaginez que le succès de la guerre dépende de la force de l'armée, Dieu fera que vous serez vaincu par vos ennemis; car c'est de Dieu que vient le secours, et c'est lui qui met en fuite.

9. Amasias répondit à l'homme de Dieu: Que deviendront donc les cent talents que j'ai donnés aux soldats d'Israël? Et le prophète répliqua: Dieu est assez riche pour vous en rendre beaucoup davantage.

10. Ainsi Amasias sépara l'armée qui lui était venue d'Ephraïm, et la renvoya chez eux. Ces troupes s'en retournerent chez elles, mais étrangement irritées contre Juda.

11. Amasias plein de confiance fit marcher son peuple, et se rendit dans la vallée des Salines, où il défit dix mille des enfants de Seïr (c'est-à-dire, des Iduméens).

12. Les fils de Juda firent aussi dix mille prisonniers; ils les menèrent sur la pointe d'un rocher, et les précipitèrent du haut en bas, de sorte qu'ils furent tous brisés.

3. At ille exercitus, quem remisera Amasias ne secum iret ad prælium, diffusus est in civitatibus Juda, à Samariâ usque ad Bethoron, et interfecit tribus millibus diripuit prædam magnam.

14. Amasias verò post eadem Idumæorum et allatos deos filiorum Seir, statuit illos in deos sibi, et adorabat eos, et illis adolebat incensum.

15. Quamobrem iratus Dominus contra Amasiam, misit ad illum prophetam, qui diceret ei: Cur adorasti deos, qui non liberaverunt populum suum de manu tuâ?

16. Cumque hæc ille loqueretur, respondit ei: Num consiliarius regis es? quiesce, ne interficiam te. Discedensque propheta: Scio, inquit, quòd cogitaverit Deus occidere te, quia fecisti hoc malum, et insuper non acquievisisti consilio meo.

17. Igitur Amasias rex Juda, inito pessimo consilio, misit ad Joas filium Joachaz filii Jehu, regem Israel, dicens: Veni, videamus nos mutuò.

18. At ille remisit nuntios, dicens: Carduus qui est in Libano, misit ad cedrum Libani dicens: Da filiam tuam filio meo uxorem: et ecce bestia quæ erant in sylvâ Libani, transierunt, et conculcaverunt carduum.

19. Dixisti: Percussi Edom, et ideirò erigitur cor tuum in superbiam: sede in domo tuâ: cur malum adversum te provocas, ut cadas et tu, et Juda tecum?

20. Noluit audire Amasias, eò quòd Domini esset voluntas, ut traderetur in manus hostium propter deos Edom.

21. Ascendit igitur Joas rex Israel, et mutuos sibi præbnuere conspectus: Amasias autem rex Juda erat in Bethsames Juda:

22. Corruitque Juda coram Israel, et fugit in tabernacula sua.

23. Porrò Amasiam regem Juda, filium Joas filii Joachaz, cepit Joas rex Israel in Bethsames, et adduxit in Jerusalem, destruxitque murum ejus à portâ Ephraim usque ad portam Anguli, quadringentis cubitis.

13. Mais l'armée qu'Amasias avait congédiée afin qu'elle ne vint point à la guerre avec lui, se répandit par toutes les villes de Juda, depuis Samarie jusqu'à Bethoron; et après avoir défait trois mille hommes, elle fit un grand butin.

14. Cependant Amasias, après avoir taillé en pièces les Iduméens, et avoir emporté les dieux des enfants de Seïr, en fit ses propres dieux, les adora, et leur offrit de l'encens.

15. Cette action irrita le Seigneur contre Amasias; et il lui envoya un prophète, pour lui dire: Pourquoi avez-vous adoré des dieux qui n'ont pu délivrer leur peuple de vos mains?

16. Comme le prophète parlait ainsi, Amasias répondit: Êtes-vous conseiller du roi? Taisez-vous, de peur que je ne vous fasse mourir. Alors le prophète se retirant, dit: Je sais que Dieu a résolu de vous perdre, parce que vous avez commis ce grand crime, et que de plus vous n'avez pas voulu vous rendre à mes avis.

17. Amasias, roi de Juda, prit donc une malheureuse résolution, et envoya des ambassadeurs à Joas, fils de Joachaz, fils de Jehu, roi d'Israël, disant: Venez, et voyons-nous l'un l'autre les armes à la main.

18. Sur quoi Joas lui fit cette réponse par ses ambassadeurs: Le chardon qui est sur le mont Liban envoya vers le cèdre du Liban, et lui dit: Donnez votre fille en mariage à mon fils. Et voilà que les bêtes qui étaient dans la forêt du Liban, passèrent et foulèrent aux pieds le chardon.

19. Vous avez dit: J'ai défait Edom; et votre cœur s'est enflé d'orgueil de ce succès. Demeurez chez vous en paix; pourquoi provoquez-vous votre malheur, pour périr, vous et Juda avec vous?

20. Amasias ne voulut point l'écouter, parce que le Seigneur avait résolu de le livrer entre les mains de ses ennemis, à cause des dieux d'Edom qu'il avait adorés.

21. Joas, roi d'Israël, s'avança donc; et les deux armées se mirent en présence. Amasias, roi de Juda, était à Bethsamés en Juda.

22. Et Juda tomba devant Israël, et s'enfuit dans ses tentes.

23. Enfin Joas, roi d'Israël, prit Amasias, roi de Juda, fils de Joas, fils de Joachaz, dans Bethsamés, et l'emmena à Jérusalem, et fit abattre quatre cents coudees des murailles de cette ville, depuis la porte d'Ephraïm jusqu'à la porte de l'Angle.



24. Omne quoque aurum, et argentum, et universa vasa, quae repererat in domo Dei, et apud Obbededom, in thesauris etiam domus regis, necnon et filios obsidum reduxit in Samariam.

25. Vixit autem Amasias filius Joas rex Juda, postquam mortuus est Joas filius Joachaz rex Israel, quindecim annis.

26. Reliqua autem sermonum Amasiae priorum et novissimorum, scripta sunt in libro regum Juda et Israel.

27. Qui postquam recessit à Domino, tetenderunt ei insidias in Jerusalem. Cumque fugisset in Lachis, miserunt et interfecerunt eum ibi.

28. Reportantesque super equos, sepeierunt eum cum patribus suis in civitate David.

## COMMENTARIUM.

VERS. 2. — FEIGIT BONUM IN CONSPPECTU DOMINI: VERUMTAMEN NON IN CORDE PERFECTO; animo sincero, pleno. Septuag. : *Ὁς ἐν καρδίᾳ πείσθη*. Deum omni mentis sollicitudine non quaesivit; fidem habuit nec satis constantem, nec diuturnam: quam statim amplexus est pietatem, brevi deseruit.

VERS. 5. — CONSTITUIT EOS PER FAMILIAS, TRIBUNOSQUE ET CENTURIONES. Cum subditi omnes, armis idonei, milites principis censerentur, res utique posebat, ut census haberentur per familias, et à duobus ex unaquaque familia datis regerentur. Milites omnes mutuo inter se sanguinis, necessitudinis, amicitiae, consuetudinis vinculo jungebantur, de singulorum salute solliciti: parebant ducei, qui plene norat uniuscujusque nomen, familiam, dotes, patriam, res, facultates. Quare ii exercitus validi viri nexu inter se colligebantur quam nostri.

VERS. 6. — MERCEDE CONDUKIT CENTUM MILLIA ROBUSTIORUM CENTUM TALENTIS ARGENTI. Cedebant haec in commodum regis, qui subditos vendebat Amasie. Duces et milites perinde erant ac servi principis, qui illorum usum aliis concedebat, nullo militum compendio, nisi si quam retulissent ex hostibus praedam; haec enim inter illos aequè distribuebatur. Centum haec argenti talenta reddunt quadringenta octoginta sex millia, septingentas decem et octo libras, solidos quindecim. Non levi se hic Amasias errore obstrinxit, federe se jungens cum rege Israelis, ejusque copias conducens; norat enim, Dominum foedera cum Israele jam tunc

24. Il emporta même à Samarie tout l'or et l'argent, et tous les vases qu'il trouva dans la maison de Dieu, chez les descendants d'Obédédôm, et dans les trésors du palais royal. Il ramena aussi à Samarie les fils de ceux qui étaient en otage.

25. Amasias, fils de Joas, roi de Juda, vécut quinze ans après la mort de Joas, fils de Joachaz, roi d'Israël.

26. Le reste des actions d'Amasias, tant les premières que les dernières, est écrit dans le livre des rois de Juda et d'Israël.

27. Après qu'Amasias eut abandonné le Seigneur, il se fit une conspiration contre lui dans Jérusalem; et comme il se fut enfui à Lachis, les conjurés y envoyèrent, et l'y firent assassiner.

28. Et on le rapporta sur des chevaux, et on l'ensevelit avec ses ancêtres dans la ville de David.

improbasse, cum regnum illud in impietatem declinaverat; ac didicisse tandem oportuit, omnem sibi in Deo fiduciam esse collocandam.

VERS. 7. — VENIT HOMO DEI AD ILIUM (1). (1) Propheta à Deo missus, Hebraei in Seder Olam tradunt prophetam hunc fuisse Amos, qui erat frater Amasie regis et pater Isabe prophetae, idque probat ex Isai. 57, 2, ubi S. Hieron. legit: *Ad Isaiam filium Amos prophetae*, siquae olim legebatur, licet jam Hebr. Septuag. et Roman. constanter legant: *Ad Isaiam filium Amos prophetae*.

O REX! NE EGREDIATOR TECUM EXERCITUS ISRAEL: NON ENIM EST DOMINUS CUM ISRAEL, utpote hostibus suis, et idola, puta vitulos aureos colentibus. Dicant hic reges et principes christiani non querere auxilia principum vel militum hereticorum, Turcarum, aliorumque infidelium, quia si id faciant, Deum habebunt hostem, eumque vindicem sentient, uti sensit Josaphat, cujus naves confregit Deus, eo quod junctae essent navibus impii Ochozias regis Israel, cap. 20, 57.

Causam dat noster Sallianus anno mundi 3208, numer. 6: Nolebat, inquit, Dominus impios et infideles conjungi cum fidelibus. Itaque licet utrisque seorsim pro mirabili sua providentia, faveret, daretque victoriam, conjunctos tamen non raro percutit, viciosque reddidit. Erat Josaphat cum Achab, 5 Reg. 22, cum hic occisus est, et ille ingens alid vitae discrimen. Erat item cum Joram, cum exercitus sit penè enesit, tantum non Moxibitarum praeda facti sunt, 4 Reg. 5. Ochozias aderat Joram in Ramoth Galaad, cum Joram multis vulneribus à Syris affectus est, moxque rex uterque à Jehu interfectus est, 4 Regum 8, vers. 28. Ergo ne nunc quidem conjunctis se affuturum ait, imò cladem et interitum utrisque minatur, separatis autem victoriam dedit. Nam mox Amasias victor exiit contra Idumaeos, et Joas contra Ama-

nempe, si fides sit Judaeis, Amos pater [Isaia]. Sed nullo documento novimus, Amos Isaiae patrem viri Dei seu prophetae nomine vel munere fuisse insignitum, nedum convenisse Amasiam.

VERS. 8. — QUOD SI PUTAS IN ROBORE EXERCITUS BELLI CONSISTERE (1). Hebraeus ad litteram: *Si cò pergis, exere robur tuum in bellum; faciet*

siam, et Jeroboam contra Syros. Denique maluit Deus, et ex Deo Amasias rex perdere centum talenta argenti, imò ab Israelitis dimissis spoliari Judaeam, ut patet v. 13, quam eos in societate belli admittit. (Corn. à Lap.)

(1) *Que si vous vous imaginez que le succès de la guerre dépende de la force de l'armée, Dieu fera que vous serez vaincu par vos ennemis, etc.* Comme les rois et les peuples d'Israël s'étaient éloignés de Dieu, le Seigneur les avait abandonnés, et ne voulait pas que les rois et les peuples de Juda pour laquelle il envoie exprès un prophète à Amasias, roi de Juda, qui avait pris à sa solde cent mille hommes d'élite du royaume d'Israël, afin de lui dire de sa part qu'il se gardât bien de les faire marcher avec lui, parce que Dieu n'était point avec Israël, qui l'avait abandonné d'une manière si ingrate. Mais comme il paraît qu'Amasias mettait un peu trop sa confiance dans la multitude et le courage de ses troupes, le Seigneur lui fait dire encore qu'il serait vaincu par ses ennemis, s'il s'imaginait que la victoire dépendit de la force de son armée, et si l'assurance de cette vérité importante, que les uns ne vainquent, et les autres ne sont mis en fuite, que par un effet de sa volonté toute-puissante.

Soyons donc bien convaincus de ce que les saintes Écritures nous prêchent partout, que nous combatrons en vain, si Dieu ne combat lui-même avec nous; qu'il ne combattra point avec nous, tant que nous nous fierons volontairement à ses ennemis, et que nous aurons sujet de nous tenir assurés de la victoire, si nous la considérons comme l'effet, non de nos forces, mais de son secours. C'est pour cela qu'il ne veut pas qu'on s'attache à tous les biens temporels et même spirituels, sur lesquels on prétendrait s'appuyer, et qui pourraient affaiblir en quelque sorte la confiance qu'on doit avoir en lui seul: car c'est ce qu'il eut dessein de marquer alors par l'exemple d'Amasias, qui témoignait de la peine à renvoyer toutes ces troupes d'Israël, parce qu'il leur avait fait donner plus de quatre cent soixante mille livres pour les engager à son service; qu'il approuvait ses espérances sur cette somme si considérable qui les attachait à son parti, et qu'il regardait comme une perte pour lui de se priver du secours de cet argent: *Que deviendront donc, dit-il au prophète, les cent talents que j'ai donnés aux soldats d'Israël?* Mais le prophète confondit son peu de foi en lui en lui repiquant: *Le Seigneur a le pouvoir de vous en donner beaucoup davantage*, ce qui est de même que s'il lui eût dit: Vous regrettez un peu d'argent lorsqu'il s'agit de vous confier en celui qui est tout-puissant pour vous rendre le centuple de ce que vous aurez mérité pour lui obéir. (Sacy.)

(Dominus) *corrumpere hostem tuum ante te* Jungi possunt haec verba cum praecedentibus in haec sententiam: *Ne exercitus Israelis egrediatur tecum; non est enim Dominus cum Israel, si non ieris, fac, roborare ad bellum: Dominus faciet ruere inimicum tuum.*

VERS. 9. — *QUE DEDI MILITIBUS ISRAEL.* Reddi potest: *Que dedi pro manu Israelis.* Sythas, Juda et Arabs: *Quod est peccatum meum, quod commis: ob centum talenta, quae dedi Israelitis?*

VERS. 12. — *ADDUXERUNT AD PRERUPTUM CUDJUDAM PETRE.* Huic rupi deinceps in monumentum rei gestae nomen mansit *Jeceche*. Ex interpretibus quidam sermonem hic esse putant de Petra, Arabiae urbe. Vide dicta in 4 Reg. 14, 7.

VERS. 13. — *ILLE EXERCITUS, QUEM REMISERAT AMASIAS... DIFFUSUS EST IN CIVITATIBUS JUDA, A SAMARIA USQUE AD BETHORON.* Israelitarum copia, habita dimissione, redisse primum videntur Samaritanam, velut apud regem Joas injuriam sibi ab Amasias irrogatam conquesturae, reumque illum deceptae manubiarum spei postularurae. Regem verò Israelis rebus suis minime consulere paratum nacte, omnia invaserunt loca ditiosis regum Juda, à Samaria usque Bethoronem, laetique populatae sunt, cassis tribus millibus, ingentibusque spoliis relatis. Conjecturam hanc parit v. 10 cum praesenti collatus, situsque Samariae ac Bethoronem. Samaria, unde ad praedam egressi sunt, metropolis erat regni Israelitici; Bethoron, quò pervenerunt, jacebat in regno Juda, Hierosolymae proxima: Bethoronem inferiorem innui hic credimus. Urbs erat haec in sorte Ephraim, Josue 13, 14, sed cum à Salomone condita fuerit, 2 Paral. 13, 5, parasse in posterum regibus Juda merito reputamus. (1)

VERS. 16. — *NUM CONSILIARIUS REGIS ES?* Hebraeus ad litteram: *Numquid consiliarium regis dederunt tē?* Missi à Deo prophetae ob eam electionem auctoritatis aliquid praeferebant,

(1) *VERS. 13. — CUM ADORASTI DEOS. Auid Josephum plenius rem gestam enarrantem: (Quamobrem à propheta convensus est militari se dicente, si hos deo crederet qui cultoribus suis nihil opus afferre valuerint; ac neque eos ab Hebraeorum viros praestiterint, sed tantquam ad se non perducemes e caedi, et captivos trahi passi sint, Quis et ipsos belli jure abductos inter reliquias caeterorum turbam, Hierosolymam pervenisse, et haec tibi verbis ad jam percutis, jussit illum, si negotiis alienis miscere se pergeret. Tum ille, se quidem quieturum dixit, Deum tamen utiorem hujusmodi novitatis non esse defore.) (Corn. à Lap.)*



veluti jure suo consilia regibus dare possent. quod munus erat illis inter præcipua commissum. Nimis leviter rapi se in furorem et minas Amasias sinit. Idem erat facile propheta, cujus monita prius adiverat ac secutus fuerat in expeditione Idumææ. Sed victoria superbum regem obeæcaverat, et animo ac mente corruerat.

SCIO QUOD COGITAVERT DEUS OCCIDERE TE. Perit quidem violentâ morte Amasias, at sexdecim annis ab hoc oraculo.

VERS. 17. — VENI, VIDEAMUS NOS MUTUO. Insuperans victoriâ de Idumæis Amasias, bellum Joas regi Israelis indicit. Reum facillè illum agebat vastationis ab ejus subditis in urbes suas et in dittonem Juda illatis. *Videte se*, sonat hic, manus conserere. Vide nostrum commentarium in 4 Regum 14, S. (1)

(1) VERS. 18. — CARDUS LIBANI, quia fortè fortuna præterentis incautè victoris pedem læserat, atque unam alteramve sanguinis guttam extorserat, quasi re maximâ gestâ insolens, et aliis longè præcelioribus parem se, ino fortiosem ratus, legatione missâ ad primam et celsissimam omnium arborum cedrum, expetit non rogando, sed imperando *filiam illius filio suo uxorem*: et quidem primum in eâ alinitate locum sibi deposcit, sicut maritus in nuptiali federe superior est uxore. Verum impudentiâ istâ cardini offensæ *bestiæ* quæ ad umbram cedri stabulari consueverat, a carduo verò nihil unquam utilitatis, vel acceperant, vel sperabant, ut cedro factam injuriam vindicarent, spinosam et vilem plantam pedibus ita protriverunt, ut deinceps neque virere, neque sursum attollere se posset. Latini brevius, ut talem notent disparem congressum, dicunt leonem ab hinnulo, equum à testu-

## CAPUT XXVI.

1. Omnis autem populus Juda filium ejus Oziam, annorum sedecim, constituit regem pro Amasiâ patre suo.

2. Ipse ædificavit Ailath, et restituit eam dittoni Juda, postquam dormivit rex cum patribus suis.

3. Sedecim annorum erat Ozias, cum regnare cepisset, et quinquaginta duobus annis regnavit in Jerusalem; nomen matris ejus Jehelîa de Jerusalem.

4. Fecitque quod erat rectum in oculis Domini, juxta omnia quæ fecerat Amasias pater ejus.

5. Et exquisivit Dominum in diebus Zachariæ intelligentis et videntis Deum: cumque requireret Dominum, direxit eum in omnibus.

6. Denique egressus est, et pugnavit

VERS. 20. — NOLUIT AUDIRE AMASIAS, EO QUOD DOMINI ESSET VOLUNTAS, UT TRADERETUR IN MANUS HOSTIUM. Deus suis illum consiliis permisit, nec ejus tenebras dissipavit superno illo lumine, quo saniora ostendisset. *Quos Jupiter vult perdere, iis mentem adimit*, ait Homerus.

VERS. 24. — APUD (POSTEROS) OBEDEBON, CURÆ ILLORUM COMMISSI ERANT THESAURI TEMPLI, 1 Paral. 26, 15.

FILIOS OBSIDUM REDUXIT IN SAMARIAM. Quid sint *filii obsidum*, dissidium est sententiarum. Alii meros et simplices obsides designari credunt, quemadmodum *filius hominis, filius iniquitatis, filius mortis*, est homo, peccator, reus. Malunt alii, optimates quamplures ab Joas rege Israelis ductos fuisse captivos, quos Hierosolymam deductos abire permisit, acceptis eorum loco filiis in obsides. Alii denique malunt, plures Israelitarum adolescentulos, quos Judæ rex Hierosolymis habebat, obsidum et pignoris loco, ne quid adversus se deinceps rex Israelis moveret, ab eodem Israelis rege, ut primum Hierosolymam invasit, receptos fuisse, ac Samaritanos deductos. Hæc tamen omnia meras et simplices conjecturas non superant.

VERS. 28. — IN CIVITATE DAVID. Hebr. : *In civitate Juda*; Hierosolymis, urbe imperii Juda metropoli. Septuaginta, Syrus, et Arabs lectionem Vulgatæ fulciunt : *In civitate David*.

dine, aquilam à scarabeo, Iusciniam à picâ provocari ad pugnam, ad cursum, ad volatum, ad cantum. Porro proverbium hoc Amasias magno suo damno et probro verissimum esse et sensit, et toti orbi testatum fecit. (Tirinus.)

## CHAPITRE XXVI.

1. Tout le peuple de Juda prit Ozias, âgé de seize ans, et l'établit roi en la place d'Amasias, son père.

2. C'est lui qui bâtit Ailath, et la réunit sous l'empire de Juda, après que le roi se fut endormi avec ses pères.

3. Ozias avait seize ans quand il commença de régner, et il en régna cinquante-deux dans Jérusalem; sa mère était de Jérusalem, et s'appelaît Jéhelîe.

4. Il fit ce qui était droit aux yeux du Seigneur, selon tout ce qu'avait fait Amasias, son père.

5. Il chercha le Seigneur tant que vécut Zacharie, intelligent, voyant de Dieu; et parce qu'il cherchait le Seigneur, le Seigneur le conduisit en toutes choses.

6. Enfin il se mit en campagne pour com-

contra Philistiim, et destruxit murum Geth, et murum Jabniæ, murumque Azoti; ædificavit quoque oppida in Azoto, et in Philistiim.

7. Et advit cum Deus contra Philistiim, et contra Arabes, qui habitabant in Gurbaal, et contra Ammonites.

8. Appendebantque Ammonitæ munera Ozia: et divulgatum est nomen ejus usque ad introitum Ægypti propter crebras victorias.

9. Ædificavitque Ozias turres in Jerusalem super portam Anguli, et super portam Vallis, et reliquis in eodem muri lateri, firmavitque eas.

10. Extruxit etiam turres in solitudine, et effodit cisternas plurimas, eò quòd haberet multa pecora, tam in campestribus, quàm in eremi vastitate; vineas quoque habuit et vitiores in montibus, et in Carmelo: erat quippe homo agriculturæ deditus.

11. Fuit autem exercitus bellatorum ejus, qui procedebat ad prælia, sub manu Jehiel scribæ, Maasiæque doctoris, et sub manu Hananiæ, qui erat de ducibus regis.

12. Omnique numerus principum per familias virorum fortium, duorum millium sexcentorum.

13. Et sub eis universus exercitus, trecentorum et septem millium quingentorum, qui erant apti ad bella, et pro rege contra adversarios dimicabant.

14. Præparavit quoque eis Ozias, id est, cuncto exercitui, clypeos, et hastas, et galeas, et loricas, arcusque et fundas ad jaciendos lapides.

15. Et fecit in Jerusalem diversi generis machinas, quas in turribus collocavit, et in angulis murorum, ut mitterent sagittas, et saxa grandia; egressumque est nomen ejus procul, eò quòd auxiliaretur ei Dominus, et corroborasset illum.

16. Sed cum roboratus esset, elevatum est cor ejus in interitum suum, et neglectum Dominum Deum suum: ingressusque templum Domini, adolere voluit incensum super altare thymiamatis.

battere les Philistins: il ruina les murs de Geth, de Jabnie et d'Azot, et il bâtit des places fortes dans Azot et dans les terres des Philistins.

7. Et Dieu le soutint contre les Philistins et contre les Arabes qui demeuraient dans Gurbaal, et contre les Ammonites.

8. Les Ammonites faisaient des présents à Ozias; et sa réputation se répandit jusqu'à l'entrée de l'Égypte, à cause de ses fréquentes victoires.

9. Ozias éleva aussi des tours à Jérusalem sur la porte de l'Angle, et sur la porte de la Vallée, et d'autres encore dans le même côté de la muraille, et il fortifia ces tours.

10. Il bâtit encore des tours dans le désert, et il fit creuser plusieurs citernes, parce qu'il avait beaucoup de troupeaux, tant dans la campagne que dans l'étendue du désert; il avait aussi des vignes et des vigneronns sur les montagnes et dans le Carmel, parce qu'il était adonné à l'agriculture.

11. Les troupes qui composaient son armée, et qui étaient destinées à faire la guerre, étaient commandées par Jehiel, secrétaire; par Maasias, docteur, et par Hananias l'un des généraux du roi.

12. Le nombre des chefs de famille et des hommes d'une valeur distinguée montait à deux mille six cents.

13. Et toute l'armée qu'ils avaient sous eux était de trois cent sept mille cinq cents hommes, tous propres à la guerre, et qui combattaient pour le roi contre ses ennemis.

14. Ozias donna ordre qu'il y eût toujours pour toute l'armée, des boucliers, des piques, des casques, des cuirasses, des arcs, et des frondes pour jeter des pierres.

15. Et il fit faire dans Jérusalem toutes sortes de machines qu'il plaça dans les tours et dans tous les angles des murailles, pour lancer des flèches et de grosses pierres; de sorte que la gloire de son nom se répandit fort loin, parce que le Seigneur était son secours et sa force.

16. Mais lorsqu'il se fut ainsi affermi, son cœur s'éleva d'orgueil pour sa part; et il négligea le Seigneur, son Dieu; et étant entré dans le temple du Seigneur, il voulut offrir de l'encens sur l'autel des parfums.



47. Statimque ingressus post eum Azarias sacerdos, et cum eo sacerdotes Domini octoginta, viri fortissimi,

48. Restiterunt regi, atque dixerunt : Non est tui officii, Ozia, ut adoleas incensum Domino : sed sacerdotum, hoc est, filiorum Aaron, qui consecrati sunt ad hujuscemodi ministerium; egredere de sanctuario, ne contempseris : quia non reputabitur tibi in gloriam hoc à Domino Deo.

49. Iratusque Ozias, tenens in manu thuribulum ut adoleret incensum, minabatur sacerdotibus. Statimque orta est lepra in fronte ejus coram sacerdotibus in domo Domini super altare thymiamatis.

20. Cumque respexisset eum Azarias pontifex, et omnes reliqui sacerdotes, viderunt lepram in fronte ejus, et festinatè expulerunt eum. Sed et ipse perterritus acceleravit egredi, eò quòd sensisset illicò plagam Domini.

21. Fuit igitur Ozias rex leprosus usque ad diem mortis suæ, et habitavit in domo separatâ, plenus leprâ, ob quam ejectus fuerat de domo Domini. Porrò Joatham filius ejus rexit domum regis, et judicabat populum terræ.

22. Reliqua autem sermonum Ozia priorum et novissimorum scripsit Isaias filius Amos, propheta.

23. Dormivitque Ozias cum patribus suis, et sepelierunt eum in agro regalium sepulchrorum, eò quòd esset leprosus; regnavitque Joatham filius ejus pro eo.

VERS. 1. — OZIAM CONSTITUIT REGEM, alio nomine Azariam, 4 Reg. 14, 21.

VERS. 2. — ÆDIFICAVIT AILATHI, ET RESTITUIT EAM CITIUM JUDA. Urbs hæc, uti et reliqua omnis Idumææ, sub rege Joram sese ab imperio Juda subduxerat. Azarias reduxit ad officium, restituit, munivit, ac prioribus dominis iterum subiecit; sed Judæis non paruit, nisi usque ad regnum Achaz, 4 Reg. 16, 6.

VERS. 4. — FECIT QUOD ERAT RECTUM IN OCLIS DOMINI (1), quamdiu vixit Zacharias propheta,

(1) Il fit ce qui était droit aux yeux du Seigneur, et il se conduisit en tout comme avait fait Amasias, son père. Il chercha toujours le Seigneur tant que vécut Zacharie, qui avait le don d'in-

17. Le pontife Azarias y entra aussitôt après lui, accompagné de quatre-vingts prêtres du Seigneur, tous hommes d'une grande fermeté.

18. Ils s'opposèrent au roi, et lui dirent : Il ne vous appartient pas, Ozias, d'offrir de l'encens devant le Seigneur; mais c'est aux prêtres, c'est-à-dire, aux enfants d'Aaron, qui ont été consacrés pour ce ministère; sortez du sanctuaire, et ne méprisez point cet ordre établi, parce que cette action ne vous sera pas imputée à gloire par le Seigneur Dieu.

19. Ozias, transporté de colère, et tenant l'encensoir à la main pour offrir de l'encens, menaga les prêtres. Et aussitôt il fut frappé de lépre, et elle s'éleva sur son front en présence des prêtres, dans le temple du Seigneur, auprès de l'autel des parfums.

20. Et comme le pontife Azarias et tous les autres prêtres eurent jeté les yeux sur lui, ils aperçurent la lépre sur son front, et le chassèrent promptement; et lui-même, saisi de frayeur, se hâta de sortir, parce qu'il sentit tout d'un coup la plaie du Seigneur.

21. Le roi Ozias fut donc lépreux jusqu'au jour de sa mort; et il demeura dans une maison séparée, à cause de cette lépre dont il était couvert, et qui l'avait fait chasser de la maison du Seigneur. Cependant Joatham, son fils, gouvernait la maison du roi, et rendait la justice au peuple du pays.

22. Le reste des actions d'Ozias, tant les premières que les dernières, a été écrit par le prophète Isaië, fils d'Amos.

23. Et Ozias s'endormit avec ses pères; et on l'enterra dans le champ où étaient les tombeaux des rois, et non dans les tombeaux mêmes, parce qu'il était lépreux; et Joatham, son fils, régna en sa place.

## COMMENTARIUM.

uti versiculo sequenti animadvertitur. Deinde verò superbiâ tumens, profanam manum populi, et qui vovait Deum, etc. On a déjà remarqué ailleurs qu'il paraît d'abord une espèce de contradiction dans ces paroles de l'Écriture, qu'Ozias fit ce qui était droit aux yeux du Seigneur, et que cependant il se conduisit en tout comme avait fait Amasias, son père; car Amasias s'était à la fin laissé aller jusqu'à adorer les idoles des Iduméens, après les avoir vaincus. Mais il est aisé de discerner par ce qui suit immédiatement ces paroles, comment il est vrai qu'Ozias fit ce qui était droit devant le Seigneur, et comment il ressembla néanmoins en toutes choses au roi, son père. Car le texte sacré ajoute aussitôt qu'il chercha toujours le Seigneur tant que vécut Zacharie, qui était, selon un ancien, fils de Zacharie que le roi Joss fit

rigere ad thuribulum avus fuit. Hoc uno crimine ejus elogium hic descriptum violatur.

VERS. 5. — IN DIEBUS ZACHARIE INTELLIGENTIS ET VIDENTIS DEUM. Hebræus : *Superstitio Zachariæ intelligente in visionibus Domini*; perito vaticiniorum, qui exponere illa nôrat. Septuag. (1) : *Zachariæ intelligentis in timore Domini*. Chaldaeus, Syrus, Arabs : *Erdientis in timore Domini*.

At enim quis hic Zacharias? Sunt qui misceundum censeant cum filio Joiadae, lapidibus confecto in templo, jubente Joas, 4 Reg. 24, 20, 21. Sed alii multò probabilibus arbitrantur, illum esse posthumum Zachariæ filii Joiadae. Afferunt Hebræi apud Lyram, regem Oziam, hic Zachariam; in libris Regum Azariam appellari. Princeps igitur fuit Ozias sapiens et felix, dum vixit Zacharias, sapiens scilicet ac felix prioribus regi sui annis. Quid, rogo, explicatio hæc puerilis?

VERS. 6. — ÆDIFICAVIT OPPIDA IN AZOTO, ET IN PHILISTHIM; id est, in agro Azoti, et in regione Philisthorum. Septuaginta. *Ædificavit civitates Azoti*. Urbem hanc et socias restituit, arcem adversus Philisthæos. De hoc bello nihil in libris Regum. Desciverant Philisthæi ab Joram regno Juda, qui prospero cum illis bello pugnavit, 2 Par. 21, 16.

VERS. 7. — CONTRA ARABES, QUI HABITABANT IN GURBAAL. Septuaginta : *Super Arabes habitantes super Petram*. Auctor Traditionum He-

bræorum, et petit-fils du grand-prêtre Joiada. Or ce Zacharie, qui vivait sous le règne d'Ozias, était un prophète rempli de la lumière du Saint-Esprit, et du don de l'Intelligence pour connaître la volonté du Seigneur, et la déclarer aux hommes. De même donc qu'Amasias fit d'abord ce qui était bon et juste aux yeux de Dieu, et qu'après qu'il eut vaincu les Iduméens, il s'abandonna à l'orgueil, et s'éloigna du Seigneur en adorant les idoles, ainsi Ozias fit ce qui était droit devant ses yeux, tant que Zacharie le soutint par sa lumière et par sa piété; mais lorsqu'il eut en son règne affermi, son cœur s'élève, dit l'Écriture, pour sa propre perte; il néglige le Seigneur, son Dieu, en cessant de le regarder comme l'auteur de l'affermissement de son règne, et il entreprit de violer son précepte, en usurpant le ministère des prêtres, et en s'ingérant de vouloir lui-même offrir de l'encens sur l'autel des parfums, ce qui était une espèce d'idolâtrie, selon le reproche très-sévère que Samuël en fit au premier de tous les rois d'Israël, en lui déclarant que de refuser d'obéir à Dieu, c'était devenir en quelque sorte idolâtre. *Mais est obedientia quàm victima... et quasi scelus idolatriæ, nolle acquiescere.* (Sacy.)

(1) Τοῦ εὐλαβικοῦ ἐν φόβῳ τοῦ Κυρίου. Legorunt ΠΥΡΓΩ.

braicarum Gurbaal cum Gerara miscet. Maluerim ego Gurbaal ad Gebal referre (1), ut Arabes Gurbaalite idem sint incolæ Gabalenes, vel Gabale, modicæ regionis in Arabiâ, apud Stephanum et Eusebium; in quam sententiam concedunt etiam Septuaginta reddentes : *Juxta Petram in Arabiâ*.

ET CONTRA AMMONITES. Hebræus : *Contra Melonim*. Arabes sunt Minzi, de quibus superioribus, 20, 4.

VERS. 8. — APPENDEBANT AMONITE MUNERA OZIE, id est, tributa solvebant. Vide inferioribus, 27, 5.

VERS. 9. — SUPER PORTAM ANGULI, ET SUPER PORTAM VALLIS. Creditur Ozias reparasse quadrangentos mœnium cubitos, quos Joas rex Israël diruerat, 4 Reg. 14, 13, à portâ Ephraim usque ad portam Anguli.

VERS. 10. — TURRES IN SOLITUDINE, PERFUGIA PASIORUM ET GREGUM AB IRRUPTIONIBUS ARABUM ET ITRONUM; cujusmodi turres appellat non raro Scriptura turres custodum, 4 Reg. 17, 9, et 18, 8 : *A turre custodum usque ad civitatem militum*.

TAM IN CAMPESTRIBUS, QUAM IN EREMI VASTITATE : VINAS QUOQUE HABUIT ET VITIVORES, etc. Hebræus : *Habebat multum gregis in vallibus, et agricolas in planitie, et vitivores in montibus et in Carmel*. Carmeli montes erant in Judæâ duo; alter quidem in tribu Juda, ubi Nabal Davidis ætate pascebat greges; alter ad Mediterraeneum, propè Cison. Uterque ferax vinearum, ut nomen Carmeli indicat; est enim vinea Dei, vel eximia. Credibile est, regem Oziam vineas non habuisse in Carmelo ad Mediterraeneum, utpote extra ditionem suam constituto, sed in Carmelo regionis Juda.

ERAT QUIPPE HOMO AGRICULTURÆ DEDITUS. Hebræus : *Quia diligebat terram*. Mirati sumus 4 Paral. 17, 25, 26, quanto studio et sollicitudine David ac Salomon agriculturæ gregibusque studerent.

VERS. 11. — MAASIA DOCTORIS. Hebræus : *Maasia Soter*. Vox hæc Soter redditur interdum apparitor, seu præco, interdum præfectus operum. Septuaginta hic reddunt *judicem*; solum autem interpretes accipere pro eo qui lateri judicis assistit, executor sententiæ, et reorum punitor. Hoc tamen munus est imperatoris exercitibus minis congruens. Vide nostram dissertationem de Præfectis regum Juda.

VERS. 13. — DIVERSI GENERIS MACHINAS, QUAS (Sacy.)

1) Psal. 82, 8 : *Gebal et Ammon, et Amalec*.



IN TURBIBUS COLLOCAVIT. Nomen machibaram bellicarum in usum propugnandi urbes, nunc primum occurrit. Vide nostram dissertationem de Re militari Hebræorum.

EO QUOD AUXILIARETUR EI DOMINUS, ET CORROBORASSET ILLUM. Hebræus: *Quia mirificavit ad juvandam se, donec roboratus est; vel potius, quia mirificè inibat artes quibus se tueretur: munivit se Hierosolymis, omnibusque finibus, ut terrorem sui cæteris injiceret.*

VERS. 16. — (1) ADOLERE VOLUIT INCENSUM. Vide 4 Reg. 13, 6.

(1) CUM ROBORATUS ESSET, ELEVATUM EST COR DEUM IN INTERITUM SUUM, ET NEGLEXIT DOMINUM SUUM. Hæc verba D. Chrysostomus, honorificè 3 de Verbis Isaia, expendens, notat, in his non solum Ozias superbiam, sed etiam superbiam causam indicari. *Cum, inquit, roboratus esset, ut legitur: Cum potens esset, elevatum est cor ejus: ut nimia potentia nimiam genuisse superbiam ostenderetur. Non ferebat, inquit, (nempe rex Ozias) principatus magnitudinem: sed quemadmodum ex edacitate nascitur inflatio, ex inflatione gignitur febris, deinde et febri perquam mors: itidem et hic ex actionum eminentia nata est superbia, mox ex superbia nata est appetentia rerum ipsi non congruentium. Sicut ergo Amasias pater ex devotiâ indignè animos sumpsit insolentes et fatuos, provocando ad bellum regem Israelis, ideoque victus, captus et spoliatus est, sic et Azarias filius ejus ex victoriis tot hostium intumescens, sacerdotale munus sibi arrogare presumpsit, voluitque Deo adolere thymianam; sed illic à Deo humiliatus, regno et regni pulvis, ob lepram infelicem usque ad mortem traxit spiritum.*

VERS. 18. — NON EST TUI OFFICI. OZIA. Audi S. Chrysost. homil. 4 de Verbis Isaia: « vide, inquit, libertatem; vide mentem servire noscimus; vide linguam contra attentum; vide libertatem incoercibilem; vide hominis corpus et angeli mentem; vide humi ingreditentem, et in celo versantem, » etc.

VERS. 19. — STATIMQUE ORTA EST LEPROA IN FRONTE EJUS; lepra enim erat supplicium sacerdotum, et eorum qui pontifici et sacerdotibus resistebant rebellabant, ut ficit hic Zacharias.

Addit Joseph. lib. 9, c. 11, duas alias prodigiōssas Dei plagas Ozias et Judææ inflictas: « Et ecce tibi, inquit, tibi terra vehementer concutitur, fissuras superne templi, radius solis es res fecit, quod è vestigio lepræ contactum est: accessit hinc et aliud prodigium, quod eodem terra motu, ante urbem et in loco qui dicitur Eroge, dimidium montis et ad occidentem vergentis revulsam, per quatuor stadia volutum, objectu demum orientalis montis constitit, obstructa viâ publicâ, et oppressis ruinâ hortis regis. »

Tertiam plagam addunt S. Hieron., Cyrill., Orig. et Chrys. in Isaia c. 6, 1, ad illa verba: *In anno quo mortuus est Ozias, vidit Dominum, scilicet Deum ob peccatum Ozias, cui nonnulli primores consenserunt, privasse Judæos suis oraculis, prophetiis et spiritu, usque ad mortem Ozias. Vide ibi dicta.*

Denique Hebræi in Seder Olam putant Oziam leprâ percussum anno 27 regni sui, 4, et contigit terra motus, de quo Amos cap. 4, 1. Verùm id dici nequit; nam tunc nequid natus erat Joatham, qui pater Ozia leprâ percussus gubernavit regnum. Nam Joatham natus est anno 28 Ozias; id patet ex eo quod pater mortuotanno regni 52, Joatham erat 25 annorum, ut dicitur 4 Reg. 15, 33. Legitur probabilius Salian. putat Oziam leprâ percussum anno regni sui 49, quo natus est Joatham filius Achaz, et eodem Manahem rex Israel mortuus est. Favet Abulensis, qui Oziam quatuor vel quinque annos leprosum visisse censet. Porro S. Hieron. in 2 Paral. 29, asserit Oziam leprâ percussum eo anno quo mortuus est, qui fuit regni ejus 52. Peccavit Ozias dupliciter, primo quod ausus sit ingredi Sanctum, quod solis sacerdotibus ingredi licebat; secundo, quod adoleverit thymianam quasi sacerdos, cum esset laicus, ac pontifici obstinenti comminatus sit mortem, ut ait Joseph.; quia ergo invasit sacerdotium, idcirco amisit regnum per lepram: prima tamen sententia (quod scilicet leprâ percussus sit anno 27 regni sui) probabilis est, ut ostendi Amos 1, 1: « inquit enim regnum administravit per optimates, donec Joatham nasceretur et adoleverit. »

Discant hic reges non irradere jura pontificum et sacerdotum, ne à Deo percutantur, nisi percussus est Ozias; quâ de re passim exempla fœnesta suggerit Baron. in suis Annalibus.

(Corn. à Lap.)

*Mais Ozias se mit en colère, et tenant toujours l'encensoir dans sa main, pour offrir de l'encens, il usait de menaces contre les prêtres. En même temps la lepre parut sur son front, etc. Cet exemple de la punition d'Ozias est devenu fort célèbre dans la suite de tous les siècles. Et ce qui causa un si grand trouble à ce prince même, lorsqu'il se sentit frappé de cette plaie du Seigneur, et qu'il se hâta de sortir du lieu saint où il l'avait off-né, à toujours aussi inspiré un frayer salutaire à tous les bons princes, pour les empêcher de passer les justes bornes de l'autorité que Dieu même leur a confiée. Bien loin d'entreprendre de mettre la main à l'encensoir, comme fit alors le roi Ozias, ils ont même appréhendé de donner atteinte à la moindre chose qui regardât l'autorité sacrée de l'Eglise et de ses ministres. Et nous en voyons dans l'histoire un exemple illustre en la personne de Constantin. Car les évêques Donatistes s'étant adressés à ce grand prince, pour le rendre juge des accusations qu'ils avoient formées contre Cécilien, évêque de Carthage, si comm de tout l'univers par ces injustes persécutions de ces schismatiques. Constantin, qui était rempli de respect pour la sainteté de l'Eglise et la dignité épiscopale, condanna à l'heure même leur procédé par ces excellentes paroles: *Ils demandent, dit cet empereur, que je les juge, moi qui attends le jugement de Jésus-Christ, puisque celui des évêques doit être considéré véritablement comme celui du Seigneur, qui juge lui-même en leur présence.**

Et lorsque depuis ce temps, et avant l'ouverture du concile de Nicée, quelques évêques Ariens s'adressèrent de nouveau à ce même prince, et lui présentèrent des libelles diffamatoires contre les plus saints prélats, au lieu

VERS. 22. — RELIQUA SEMONUM (1) OZIE

d'en laisser le jugement au concile même, Constantin apprît encore à toute la postérité, par son exemple, le respect que les souverains doivent avoir pour l'Eglise. Car après les avoir régus, sans en vouloir lire un seul, il les fit brûler en présence des prélats, et leur dit que Dieu les ayant établis ses pontifes, leur avait donné le pouvoir de juger et des peuples et des princes, et qu'ainsi ils ne devaient pas être jugés par des hommes.

Dieu n'a puni qu'un Ozias de cette hardiesse avec laquelle il entreprit de mettre la main à l'encensoir, et l'on n'a vu que ce prince frappé de lepre, pour avoir témérairement usurpé un ministère qui ne lui appartenait pas. Mais il y a une autre lepre spirituelle, dont celle d'Ozias n'était qu'une image, et qui néanmoins ne cause pas la même horreur, parce qu'elle est invisible et insensible. Ce fut une espèce de miséricorde pour ce prince, de ce qu'il sentit ce châtiement corporel, de ce qu'il connut la main de Dieu qui le punissait, et de ce que la frayeur qu'elle lui causa le porta à se hâter de lui-même, comme le dit l'Écriture, *à sortir du sanctuaire*, d'où les prêtres le chassaient. Mais il est rare que ceux qui ne sont frappés qu'intérieurement de cette autre lepre invisible, qui rend l'âme toute difforme aux yeux du Seigneur et de ses anges, reçoivent les mêmes impressions de crainte et de trouble, et qu'ils se portent volontairement à sortir des engagements criminels, qui ont attiré sur eux les effets funestes de la colère de Dieu.

On est souvent tout lâcheux devant ce juge invisible des cœurs des hommes, et on demeure néanmoins sans crainte dans son sanctuaire. On se glorifie même de sa lepre, ou au moins de ce qui l'a causée. Et l'on vit ainsi dans une sécurité étonnante, jusqu'à ce qu'à la lumière du grand jour de l'éternité, cette lepre horrible paraisse telle qu'elle est sur le front des réprouvés, et cause à leur âme un tel désespoir qu'elle se hâte, pour le dire ainsi, de sortir du sanctuaire, c'est-à-dire, de la présence du Saint des saints, selon cette excellente parole d'une grande sainte, que l'âme d'un réprouvé, au sortir du corps, est frappée d'une telle horreur, en se regardant elle-même dans le miroir de la pureté parfaite de Dieu, que ce lui est une espèce de soulagement de se précipiter dans les ténèbres de l'enfer, quoi qu'elle ne puisse s'y dérober encore à cette lumière souveraine qui causera éternellement son plus grand supplice. (Sacy.)

(1) Seu rerum gestarum. Horum tamen nunc CAPUT XXVII.

1. Vingtî quinquè annorum erat Joatham cum regnare cepisset, et sedecim annis regnavit in Jerusalem; nomen matris ejus Jerusa filia Sadoc.

2. Fecitque quod rectum erat coram Domino, juxta omnia quæ fecerat Ozias pater suus, excepto quod non est ingressus templum Domini, et adhuc populus delinquebat.

SCRIPSEIT ISAIAS FILIUS AMOS. De Ozia penè nihil apud Isaiam prophetam superest: quare censendum est, commentarios hujus prophætæ de rebus Ozias interdidisse, postquam Esdras ex iis libris excerptis ea quæ in libris Regum et Paralipomenon referuntur.

VERS. 23. — IN AGRO REGALIU SEPULCRORUM, Vide 4 Regum 15, 7. Ut honore regie sepultura careret, fecit non crimen, sed leprâ, quod decessit, morbus. Porro leprosum cadavera à communibus sepulcris rejiciebantur: is erat ejus morbi horror; censebant enim polluta sepulcra, si corrupta elephantiasis cadavera eò inferrentur.

hil jam extat in prophetâ Isaia sed prorsus interierunt omnia. Bis tantum illius obiter meminuit, semel c. 6, vers. 1: *Anno quo mortuus est rex Ozias, vidit Dominum sedentem super montem excelsum;* ubi S. Hieronymus, Origenes, Cyrillus et Chrysostomus notant, idem usque ad mortem Ozias distulisse Deum per prophetas agere cum populo Judaico, quod hic contaminearet consortio et presentia leprosi regis: debuisse enim illum non in urbe detineri, sed extra mœnia exturbare, ut lege cautum fuerat. Ad id posse debuisse occidere: nam proposito capitali supplicio vetitum fuerat, Num. 12 et 18, ne quis præter sacerdotes incensum adoleret: quod tamen fecerat Ozias. Iterum meminuit illius Isaias c. 14, vers. 28, cum Philistheos ab Ozia sæpius attritos, ut hic habes v. 6 et 7, et jam comperat morte illius vehementer exultantes, sic minabundus alloquitur: *Ne lateris, Philistheæ omnis tu, quoniam comminuta est virga percussoris tui, Ozias; de radice enim colubri egredietur regulus, nempe Ezechias pronepos Ozias, qui tanto gravius vos affliget, quanto gravius est reguli quam colubri morsus. Iterum Ozia adhuc vivente accidit magnus ille terre motus, cujus meminerunt Amos, et ex quorundam sententiâ Zacharias propheta, qui tunc contigisse videtur, quando rex attentavit sceleratis manibus incensum offerre Deo; ita Josephus et alii Hebræi: nomen abnuunt S. Hieronymus et Cyrillus. Ut mirum non sit, civis (quod ait propheta Zacharias) ex urbe Jerosolymitanâ profugisse, et regem extemplo ab impio facinore destituisse, territumque loco cessisse, ut dicitur v. 20.*

(Tirinus.)

#### CHAPITRE XXVII.

1. Joatham avait vingt-cinq ans quand il commença de régner; et il régna seize ans dans Jérusalem; sa mère s'appela Jérusa, et était fille de Sadoc.

2. Il fit ce qui était droit en la présence du Seigneur, selon tout ce qu'avait fait Ozias son père, si ce n'est qu'il n'en tra point dans le temple du Seigneur; et cependant le peuple continuait encore de vivre dans ses désordres.



3. Ipse ædificavit portam domus Domini excelsam, et in muro Ophel multa construxit.

4. Urbes quoque ædificavit in montibus Juda, et in salibus castella et turres.

5. Ipse pugnavit contra regem filiorum Ammon, et vicit eos, dederuntque ei filii Ammon in tempore illo centum talenta argenti, et decem millia coros tritici, ac totidem coros hordei: hæc ei præbuerunt filii Ammon, in anno secundo et tertio.

6. Corroboratusque est Joatham, eò quòd direxisset vias suas coram Domino, Deo suo.

7. Reliqua autem sermonum Joatham, et omnes pugne ejus, et opera, scripta sunt in Libro regum Israël et Juda.

8. Viginfi quinque annorum erat cum regnare cœpisset, et sedecim annis regnavit in Jérusalem.

9. Dormivitque Joatham cum patribus suis, et sepelierunt eum in civitate David: et regnavit Achaz filius ejus pro eo.

3. Ce fut lui qui bâtit la grande porte de la maison du Seigneur, et qui fit faire beaucoup de bâtimens sur la muraille d'Ophel.

4. Il bâtit aussi des villes sur les montagnes de Juda, et des châteaux et des tours dans les bois.

5. Il fit la guerre au roi des Ammonites, et il les vainquit; et ils lui donnèrent en ce temps-là cent talents d'argent, dix mille mesures de froment et autant d'orge; ce fut là ce que les enfans d'Ammon lui donnèrent en la seconde et en la troisième année, après qu'il les eut vaincus.

6. Et Joatham devint puissant, parce qu'il avait réglé ses voies en la présence du Seigneur, son Dieu.

7. Le reste des actions de Joatham, tous ses combats, et ce qu'il a fait de grand, est écrit dans le livre des Rois d'Israël et de Juda.

8. Il avait vingt-cinq ans quand il commença de régner, et il en régna seize dans Jérusalem.

9. Et Joatham s'endormit avec ses pères; et ils l'ensevelirent dans la ville de David; et Achaz, son fils, régna en sa place.

#### COMMENTARIUM.

VERS. 2. — NON EST INGRESSUS TEMPLUM DOMINI (1), ut pater ejus; manum ferre ad sufful-

(1) Il fit ce qui était droit en la présence du Seigneur, et se conduisit en tout comme avait fait Ozias, son père, si ce n'est qu'il n'entra point dans le temple du Seigneur, et que le peuple continuait encore à pécher, etc. Ce que le texte sacré marque dans la suite, lorsqu'il est dit que Joatham devint puissant, parce qu'il avait réglé ses voies en la présence du Seigneur, son Dieu, se doit entendre avec quelque sorte de restriction. Il est donc vrai que ce prince régla ses voies, ou rendit ses voies droites devant Dieu, en ce qu'il ne s'écarta point de la vraie Religion, et qu'il y marcha avec persévérance, sans sortir de cette voie où avait toujours marché David son père. Et l'on peut dire qu'il était très-digne de louanges, pour être ainsi demeuré ferme dans le culte du vrai Dieu, lorsque l'exemple de plusieurs de ses ancêtres, et le penchant de sa nation vers l'idolâtrie, lui pouvaient être un sujet de chute très-dangereux. Ce fut aussi pour cela que Dieu affermit son règne, voulant faire voir par ces marques si sensibles de sa protection, qu'il était fidèle à ceux qui étaient exacts à lui garder la fidélité qu'ils lui devaient.

Mais cependant il est remarquable que, dans le déboulement des meilleurs rois de Juda, Joatham ne se trouve point compris; car, quoique d'ailleurs il ne parût rien de remarquable dans sa vie, c'était assez, selon un ancien Père, pour l'exclure de ce nombre, de ce qu'il n'eut point la force de détruire les

tum non est ausus; sed eò venit more regum majorum suorum, nec munera sacerdotum usurpavit.

ET ADHUC POPULUS DELINQUEBAT. Hebræus: hauts lieux, où le peuple, contre la défense du Seigneur, continuait de sacrifier, quoiqu'il sût bien qu'il ne leur était permis de le faire que dans le seul temple de Jérusalem. Il est donc besoin qu'un prince, pour être parfaitement agréable à Dieu, fasse paraître de la fermeté à soutenir ses intérêts, et à faire exécuter ses divines ordonnances. Il faut qu'en considérant l'exactitude avec laquelle il se fait lui-même obéir par ses officiers et par ses sujets, il devienne très-fidèle pour obéir à celui dont tous les rois de la terre sont les ministres. Il faut qu'il se donne bien de garde d'user des deux poids ou des deux balances que l'Écriture témoigne être en abomination devant Dieu, c'est-à-dire, d'exiger de ceux qui lui sont soumis une entière dépendance, et de négliger d'être lui-même parfaitement dépendant de son souverain, qui est le Seigneur de tout l'univers. Si l'Écriture nous déclare que le règne de Joatham fut affermi, parce qu'il régla et rendit droites ses voies devant Dieu, soyons donc très-convaincus que le règlement du cœur et la droiture de la conduite sera toujours l'unique source de toute la force qu'on peut espérer contre tous ses ennemis. La chercher ailleurs, c'est se tromper, c'est courir en vain, et se vouloir appuyer sur un roseau. (Sacy.)

Adhuc populus corrumpatur, vel corrumpatur vias suas, frequentans edita loca, teste 4 Regum 15, 35: Adhuc populus immolabat, et adolebat incensum in excelsis.

VERS. 3. — ÆDIFICAVIT PORTAM DOMUS DOMINI EXCELSAM, nempe, uti creditur, portam templi orientalem.

ET IN MURO OPHEL MULTA CONSTRUXIT. Ophel ingens erat turris, in mœnibus Hierosolymæ (1): quam etelisse docet Josephus juxta porticum templi orientalem. Discimus ex secundo Esdræ 3, 26, Nathinæos consedis in vicò quodam Hierosolymæ, Ophel appellato. Porrò Joatham turres multas, vel arces mœnibus Ophel faciliè adjeçit.

VERS. 5. — PUGNAVIT CONTRA REGEM AMMON. Ammonitas Ozias pater Joatham subjecerat, coegeratque ad tributum, c. præced. v. 7; deinde verò excutere jugum tentantes, Joatham redigit in officium, multavitque talentis centum argenti, coris multavit decies mille, et hordei totidem. Centum argenti talenta sunt quadringenta octoginta sex millia, septingenta et duodeviginti libræ, et solidi quindécim nostri numismatis. Corus mensura erit capiens ducentas octoginta et octo pintas.

(1) Vide S. Hieron. in Isai. 32, 14, et Vatabl., Lyr., Joseph. lib. 6 de Bello, c. 13, in Græcis.

#### CAPUT XXVIII.

1. Viginfi annorum erat Achaz cum regnare cœpisset, et sedecim annis regnavit in Jérusalem; non fecit rectum in conspectu Domini sicut David pater ejus.

2. Sed ambulavit in viis regum Israel, insuper et statuas fudit Baalim.

3. Ipse est qui adolevit incensum in valle Benennom; et lustravit filios suos in igne, juxta ritum gentium, quas interfecit Dominus in adventu filiorum Israel.

4. Sacrificabat quoque, et thymiama succedebat in excelsis, et in collibus, et sub omni ligno frondoso.

5. Tradiditque eum Dominus, Deus ejus, in manu regis Syriæ, qui percussit eum, magnamque prædam cepit de ejus imperio, et adduxit in Damascus: manibus quoque regis Israel traditus est, et percussus plagâ grandi.

6. Occiditque Phacee filius Romeliæ de Juda centum viginfi millia in die uno, omnes viros bellatores; eò quòd reliquissent Dominum, Deum patrum suorum.

eum hemipintâ, hemisextario, et amplius aliquantò.

HÆC PRÆBUERUNT IN ANNO SECUNDO ET TERTIO. Septuaginta: Hæc offerebant filii Ammon in primo anno, et in secundo, et in tertio, faciliè ex quo armis Joatham in ordinem redacti sunt. Deinde Joatham tributum levius reddidit. Seu potius: Ammonitæ delato per triennium tributum ad Joathamum, quemadmodum sub patre reddiderant, deinde descivère, et Joathamus, motis in illos armis, ad conditionem subeundam adegit.

VERS. 7. — OMNES PUGNE ET OPERA. Sustinendus illi fuit impetus armorum Asin regis Syriæ, et Phacee regis Israël, 4 Reg. 15, 37.

IN LIBRO REGUM ISRAEL ET JUDA. Describuntur in commentariis regum Juda ea que in imperio Israël contingebant, si quid haberent affinitatis cum rebus Juda, et vicissim annales Israelitarum referebant ea ex Judâ, que ad Israelém spectabant: communia bella, federa, vel alterius in alterum prælia. Utriusque imperii commentarios Esdras utique ad manus tabebat: cujus viri diligentiam spectare licet in fine historia: uniuscujusque principis, ut adscribat fontes, unde sua omnia derivavit.

#### CHAPITRE XXVIII.

1. Achaz avait vingt ans quand il commença de régner; et il régna seize ans à Jérusalem; il ne fit point ce qui était droit en la présence du Seigneur, comme David son père.

2. Mais il marcha dans les voies des rois d'Israël, et fit même fondre des statues aux Baalim.

3. C'est lui qui brûla de l'encens dans la vallée de Bénénom, et qui fit passer ses enfans par le feu, selon la superstition des nations que le Seigneur extermina à l'arrivée des enfans d'Israël.

4. Il sacrifiait aussi, et brûlait des parfums sur les hauts lieux, sur les collines et sous tous les arbres chargés de feuilles.

5. Et le Seigneur, son Dieu, le livra entre les mains du roi de Syrie, qui le défit, et enleva de son royaume un grand butin, qu'il emporta à Damas. Il fut aussi livré entre les mains du roi d'Israël, et frappé d'une grande plaie.

6. Phacée, fils de Romélie, tua cent vingt mille hommes de Juda en un seul jour, tous hommes belliqueux; Dieu le permit, parce qu'ils avaient abandonné le Seigneur, Dieu de leurs pères.